



СО Д Е Р Ж А Н И Е

Пункт 43 повестки дня:

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (окончание):

- a) доклад Конференции о ее третьей сессии;
- b) доклад Совета по торговле и развитию, доклад Второго комитета (часть II) 1
- c) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 17

Председатель: г-н Станислав ТРЕПЧИНСКИЙ (Польша).

ПУНКТ 43 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (окончание)*:

- a) доклад Конференции о ее третьей сессии;
- b) доклад Совета по торговле и развитию

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА
(ЧАСТЬ II) (A/8824/Add.1)

1. Г-н ФАРХАНГ (Афганистан), Докладчик Второго комитета (говорит по-английски): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее часть II доклада Второго комитета по пункту 43 повестки дня [A/8824/Add.1]. В пункте 56 доклада Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять семь проектов резолюций. Проект резолюции I, озаглавленный «Устав линейных конференций», был принят 93 голосами против 3 при 26 воздержавшихся. Проект резолюции II, озаглавленный «Особые меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран», был принят без возражений. Проект резолюции III, озаглавленный «Хартия экономических прав и обязанностей государств», был принят Вторым комитетом без голосования. Проект резолюции IV, озаглавленный «Распространение информации и мобилизация общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития», был принят без голосования. Проект резолюции V, озаглавленный «Погашение внешней задолженности развивающимися странами», был принят 84 голосами против 1 при 17 воздержавшихся. Проект резолюции VI, озаглавленный «Многосторонние торговые переговоры», был принят 83 голосами против 20 при 6 воздержавшихся. Проект резолюции VII, озаглавленный «Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее

третьей сессии», был принят 110 голосами при 6 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

2. В пункте 57 Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект решения, касающийся рекомендаций, сделанных Советом по торговле и развитию в пункте 293 его доклада [A/8715/Rev.1].

В соответствии с правилом 68 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Второго комитета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь я предоставляю слово представителям, выразившим желание выступить по мотивам голосования до его проведения по любому из проектов резолюций или по всем проектам резолюций, а также по проекту решения, предложенному Вторым комитетом.

4. Г-н ФАК (Нидерланды) (говорит по-английски): Когда моя делегация во Втором комитете воздержалась при голосовании проекта резолюции A/C.2/L.1274/Rev.2 — ныне проекта резолюции VII — в целом, представитель Нидерландов заявил, что его голосование является неокончательным и что фактор времени помешал ему получить инструкции по пересмотренному проекту. Я с удовлетворением сообщаю Генеральной Ассамблее, что теперь моя делегация будет голосовать за этот проект резолюции. При этом я хочу сделать следующие замечания и высказать некоторые оговорки в отношении текста.

5. В пункте 5 постановляющей части государствам — членам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию [ЮНКТАД] предлагается обеспечить полное достижение основных целей многосторонних торговых переговоров в том виде, в каком они были изложены в резюме Председателя договаривающихся сторон Генерального соглашения по тарифам и торговле [ГАТТ]. По нашему мнению, было бы лучше, если бы эта часть проекта звучала: «государства-члены, которые будут участвовать в переговорах», потому что трудно понять, как государства, не участвующие в переговорах, могут обеспечить достижение этих целей.

6. В пункте 11 постановляющей части говорится о «необходимости существенного улучшения условий торговли [развивающихся стран] к середине... Десятилетия». Моя делегация предпочла бы в этом отношении согласованную форму-

* Перенесено с 2041-го заседания.

лировку резолюции 73 (X) Совета по торговле и развитию¹, которая точнее определяет программные меры, требуемые для увеличения поступлений от экспорта развивающихся стран, особенно в отношении сырьевых материалов.

7. Пункт 13 постановляющей части в его пересмотренной формулировке полностью приемлем для моей делегации.

8. Хотя формулировка пункта 15 постановляющей части была значительно улучшена, моя делегация по-прежнему считает, что вторая часть этого пункта, начинающаяся со слов «в частности, в случаях, когда», наносит ущерб позитивным аспектам иностранных капиталовложений и деятельности некоторых многонациональных предприятий.

9. На двенадцатой сессии Совета по торговле и развитию делегация Нидерландов воздержалась при голосовании резолюции 88 (XII) Совета [см. A/8715/Rev.1, приложение I], потому что эта резолюция недостаточно четко отражала нормы международного права в отношении экспроприации иностранной собственности и компенсации. Поэтому моя делегация не может принять пункт 16 постановляющей части в существующей формулировке.

10. Пункт 21 постановляющей части приемлем для моей делегации с той оговоркой, что нельзя ожидать, что правительство Нидерландов будет содействовать осуществлению некоторых принципов, с которыми оно не согласно.

11. Теперь я хочу повторить, что моя делегация будет с удовлетворением голосовать за проект резолюции, потому что он обеспечивает почти единодушное политическое одобрение Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций некоторых наиболее важных результатов третьей сессии ЮНКТАД и поэтому, несомненно, будет способствовать созданию необходимых условий для их осуществления.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово имеет представитель Эфиопии, выразивший желание внести предложение.

13. Г-н ГЕБРУ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Пункт 11 постановляющей части проекта резолюции VI является излишним, так как в преамбуле уже содержится соответствующая ссылка на резолюцию 62 (III) ЮНКТАД, данная в той же формулировке. Поэтому моя делегация предлагает исключить этот пункт.

14. Г-н ОЛГОРД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Прежде всего мне бы хотелось изложить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции I, касающемуся кодекса, регулирующего деятельность линейных конференций.

15. Нет необходимости напоминать другим делегациям о том, что в Сантьяго (Чили) на третьей

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, Дополнение № 15, часть 2, приложение 1.*

сессии ЮНКТАД состоялось деловое обсуждение сферы действия и структуры кодекса линейных конференций, а также был проведен предварительный обмен мнениями по содержанию такого кодекса. К сожалению, не удалось прийти к единому мнению по процедуре дальнейшей разработки этого кодекса и его выполнения. И в Сантьяго, и здесь, в Нью-Йорке, традиционные морские государства выдвинули ряд предложений. Все они относятся к процедуре и имеют целью добиться скорейшей разработки и выполнения общеприемлемого кодекса. Эти государства заявили о том, что они по-прежнему готовы принять участие в разработке такого кодекса, и признали безотлагательную необходимость в таком кодексе. Что касается формы документа, в которую будет облечен этот кодекс, то мы считаем, что разработка международной конвенции, регулирующей торговые отношения в области морских перевозок, будет долгосрочным и утомительным процессом. Кроме того, мы опасаемся, что конвенция будет лишена достаточной гибкости. Мы, как и многие другие, хотели бы прежде всего узнать, каким будет содержание этого кодекса, прежде чем принять окончательное решение относительно формы документа. В первом пункте преамбулы проекта резолюции говорится, что будущий кодекс должен полностью учитывать особые нужды и проблемы развивающихся стран. Мы считаем, что это положение не дает правильного отражения того, что было единодушно одобрено в Сантьяго. По всем этим причинам делегация Норвегии не сможет голосовать за проект резолюции I.

16. Что касается проекта резолюции VI по многосторонним торговым переговорам, то моя делегация будет голосовать против него. И не потому, что мы выступаем против некоторых или всех принципов и целей, содержащихся в этом проекте, а потому, что эти цели и принципы выдержаны в таких безапелляционных и категоричных выражениях, что, по нашему мнению, ни одно правительство, готовое пойти на уступки, не подпишется под ними, когда переговоры даже еще не начались. Правительство Норвегии не согласно и с примененной в этой связи процедурой. Эта проблема была тщательно рассмотрена еще в октябре в Совете по торговле и развитию, который пришел к согласованным выводам. Затем, месяц назад, она также подробно обсуждалась во время встречи договаривающихся сторон ГАТТ, результатом которой явилось согласованное резюме Председателя. Правда, были высказаны некоторые оговорки в одном случае развитыми, в другом — развивающимися странами. Но подавляющее большинство стран, и развитых и развивающихся, нашло достигнутый консенсус достойным внимания и полностью его поддержало. Повторное обсуждение этих вопросов через несколько недель на Генеральной Ассамблее, если это войдет в широкую практику, может легко нанести ущерб кропотливой работе, которая была и, несомненно, будет проделана в Совете по торговле и развитию

и в ГАТТ с целью достичь соглашения по этим сложным проблемам. По всем эти причинам моя делегация будет голосовать против проекта резолюции VI.

17. Г-н ДЕ СОЗА-Э-СИЛЬВА (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы остановиться на проекте резолюции VI, касающемся многосторонних торговых переговоров. Рассмотрев результаты работы Второго комитета по этому проекту, мое правительство дало моей делегации указание воздержаться при голосовании по нему на пленарном заседании Ассамблеи, с тем чтобы было ясно, что мы не одобряем некоторые элементы, положения и взгляды, содержащиеся в проекте в том виде, в каком он поступил к нам из Второго комитета.

18. Как заявила делегация Бразилии во Втором комитете, у нас есть оговорки как по существу проекта, так и по несколько вольной процедуре, в соответствии с которой он был принят, если учитывать значение этого вопроса. Даже сейчас, после внесения добавлений, поступивших в последнюю минуту от некоторых делегаций Группы 77 развивающихся стран, нельзя сказать, что проект резолюции содержит положения, не вызывающие возражений этих 77 стран. Добавления к пунктам 4 и 5 постановляющей части, касающиеся особого внимания к нуждам развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и участия стран, не являющихся членами ГАТТ, нарушили сбалансированность текста, который был предметом сложных переговоров среди членов Группы 77 развивающихся стран во время третьей конференции ЮНКТАД и двадцать четвертой сессии Специального координационного комитета по Латинской Америке [СЕКЛА] и который был воспроизведен в пунктах 4 и 5 постановляющей части.

19. По этим причинам делегация Бразилии не участвовала в голосовании предложенных добавлений, так как мы придерживаемся лишь текстов, получивших одобрение Группы 77 развивающихся стран и латиноамериканских стран — членов СЕКЛА.

20. Далее, пункт 6 постановляющей части, в котором упоминаются пути и средства экономической и финансовой компенсации, несколько отходит от тех документов, которые были единодушно приняты развивающимися странами, и привносит элемент, последствия которого для работы Подготовительного комитета по торговым переговорам в рамках ГАТТ, не вполне нам ясны.

21. Короче говоря, позвольте мне еще раз заявить, что делегация Бразилии поддерживает цели, поставленные в резолюции 82 (III) третьей сессии ЮНКТАД для обеспечения участия развивающихся стран в торговых переговорах, и в то же время выразить надежду, что принятие проекта резолюции VI не помешает планомерной подготовке торговых переговоров соответствующими форумами — процессу, который, по мнению моего правительства, уже значительно

продвинулся вперед на двенадцатой сессии Совета по торговле и развитию и особенно на двадцатой сессии ГАТТ в направлении, отвечающем некоторым из основных чаяний Группы 77 развивающихся стран.

22. Г-н МАССОНЕ (Бельгия) (*говорит по-французски*): Бельгийская делегация воздержится при голосовании по проекту резолюции VII. Объясняя причины, по которым она воздержится при голосовании, бельгийская делегация желает сделать следующие замечания.

23. Что касается пункта 16 постановляющей части, то я хочу указать, что Бельгия сегодня, как и в октябре прошлого года, не может одобрить резолюцию 88 (XII) Совета по торговле и развитию относительно неотъемлемого суверенитета над природными ресурсами.

24. Пункт 21 постановляющей части касается применения принципов, регулирующих международную торговлю и экономические отношения между государствами, которые приняты на первой и третьей сессиях ЮНКТАД. Бельгия не может согласиться с применением принципов, против которых она голосовала на обеих указанных мной сессиях.

25. Говоря это, бельгийская делегация хочет подчеркнуть, что оговорки, которые я только что сделал, несколько не уменьшают стремления Бельгии и далее в полной мере сотрудничать с ЮНКТАД и активно поддерживать ее работу.

26. Г-н ГЕЙТС (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Делегация Новой Зеландии воздержалась при голосовании во Втором комитете по проекту резолюции, касающемуся устава линейных конференций, который стал проектом резолюции I в докладе Комитета. Теперь мы проголосуем за этот проект резолюции.

27. Проект резолюции I, предложенный Комитетом, все же создает некоторые трудности для моей делегации. Он, в частности, предписывает, что формой документа, наиболее приемлемой для устава, является конвенция или другой многосторонний документ, имеющий обязательную юридическую силу. Мы были разочарованы тем, что не удалось более полно учесть пожелания крупных морских государств, сотрудничество которых будет иметь существенно важное значение для успешного завершения этой работы. Тем не менее мы будем голосовать за этот проект резолюции в знак нашей готовности принять в полной мере участие в работе Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по уставу линейных конференций и достичь на Конференции общей цели, а именно принятия приемлемого для всех стран кодекса линейных конференций.

28. Мы надеемся, что другие правительства также примут участие в этой подготовительной работе с равным желанием способствовать разработке приемлемого проекта кодекса. Правительство

Новой Зеландии надеется и ожидает, что правительства, не входящие в Подготовительный комитет, также получают возможность внести ценный вклад в подготовку конференции путем осуществления своих прав и привилегий в качестве наблюдателей. Мы считаем, что необходимо создать соответствующие условия для участия наблюдателей в первом заседании подготовительного комитета.

29. Г-н КАРИМ (Турция) (*говорит по-французски*): Моя делегация голосовала против проекта резолюции, озаглавленного «Многосторонние торговые переговоры», во Втором комитете, и мы собираемся голосовать против этого проекта также здесь, хотя мы и являемся развивающейся страной. Мы поступаем так по причинам технического и принципиального характера. Я постараюсь сейчас их изложить.

30. Многое в этом тексте выходит за рамки возможного. Если бы он ограничивался выражением того, что наша Ассамблея в двух или трех конкретных пунктах должна потребовать от договаривающихся сторон, во-первых, не забывать интересы развивающихся стран, стремясь в ходе переговоров по тарифам соблюдать эти интересы, и, во-вторых, стараться не сводить на нет результаты, достигаемые благодаря применению всеобщих преференций в пользу развивающихся стран без какой-либо дискриминации, тогда мы, конечно, голосовали бы за его принятие. Но этот текст идет гораздо дальше. Он содержит множество статей, составленных в форме предписаний договаривающимся сторонам, которые не в состоянии согласиться с подобным диктатом. Рамки обсуждения тарифов не предусматривают подобных предписаний. Если бы предлагались те или иные улучшения самих положений ГАТТ, то подходящим форумом для этого была бы очередная сессия договаривающихся сторон, которая уже имела место в этом году. Что же касается договаривающихся сторон, которые собираются для обсуждения конкретных тарифных ставок, то они не обладают ни компетенцией, ни возможностью рассматривать подобный документ, и само такое предложение способно повредить интересам развивающихся стран, поскольку этот документ, явно выходящий за рамки реального, по-видимому, вообще не мог бы быть рассмотрен. Следовательно, в нем необходимо отразить только те проблемы, которые бесспорно привлекают внимание всего мира и заслуживают срочного рассмотрения.

31. ГАТТ больше не является клубом богатых. Примерно 80 его членов или псевдочленов представлены на этой Ассамблее. Нельзя голосовать за резолюцию в том виде, в каком она сформулирована здесь, и затем подчиняться положениям, принятым в другом месте. Должна быть какая-то последовательность.

32. К тому же, хотя в ходе долгих обсуждений на третьей сессии ЮНКТАД было достигнуто согласие по некоторым пунктам, многие другие пункты остаются спорными. Гораздо лучше было

бы напомнить договаривающимся сторонам о том, что было единогласно принято, а не возродить противоречия. Мы боимся, как бы эта чрезмерность текста не повредила результатам, и я, пользуясь случаем, настоятельно призываю договаривающиеся стороны не забыть об этих нескольких весьма существенных и неотложных вопросах, которые, как правильно сказано в этом документе, имеют чрезвычайно срочный характер, и не откладывать решение всей проблемы в долгий ящик.

33. Г-н БЕНШЕЙХ (Алжир) (*говорит по-французски*): Я хочу сказать несколько слов по проекту резолюции VI, одним из авторов которого является моя делегация, то есть по проекту о «Многосторонних торговых переговорах». Окончательный текст, представленный на рассмотрение Второго комитета, появился в результате долгих обсуждений. В последнюю минуту две делегации сочли необходимым внести ряд поправок, которые не только нарушают сбалансированность текста, долго обсуждавшегося, — я напоминаю, в Сантьяго и Нью-Йорке, — но и прямо противоречат некоторым разделам проекта резолюции.

34. Поправка к пункту 4*j* постановляющей части, представленная на 1512-м заседании Второго комитета делегацией Венесуэлы, состояла в добавлении следующей части фразы «...без предварительного условия (их) вступления в Генеральное соглашение по тарифам и торговле для получения выгод от упомянутых уступок». Это добавление противоречит подпунктам *d* и *e* пункта 4 постановляющей части, где в подпункте *d* предусматривается, что

«все развивающиеся страны... должны иметь право и получить возможность в полной мере, эффективно и постоянно участвовать в этих переговорах на всех их этапах, дабы их интересы были полностью учтены».

В подпункте *e* этого же пункта 4 предусматривается, что

«все уступки, которые развитые страны предоставляют друг другу на взаимной основе, должны автоматически распространяться на все развивающиеся страны».

35. Кроме того, поправка, представленная делегацией Венесуэлы, противоречит пункту 8 постановляющей части того же проекта резолюции, о котором я уже упоминал и который, среди прочего, рекомендует

«обеспечить в ходе торговых переговоров либерализацию тарифных и нетарифных барьеров на основе предоставления преференций для экспорта развивающихся стран, независимо от того, являются они договаривающимися сторонами Генерального соглашения по тарифам и торговле или нет».

36. Вот почему делегация Алжира выступает за снятие представленной делегацией Венесуэлы поправки к пункту 4 проекта резолюции VI.

37. Что касается поправки, представленной делегацией Колумбии [см. A/8824/Add.1, пункт 33], то делегация Алжира потребует раздельного голосования по пункту II постановляющей части. Это требование объясняется тем, что пункт, внесенный делегацией Колумбии, уже содержится в преамбуле, где делается ссылка на резолюцию 62 (III), принятую единогласно на третьей сессии ЮНКТАД.

38. И наконец, что касается пункта а, моя делегация в качестве автора предлагает снять слова «в частности развивающимся странам, не имеющим выхода к морю». Она предлагает добавить в пункте 7 после слов «наименее развитых среди развивающихся стран» слова «и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю».

39. Г-н МАККАРТИ (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Делегация Соединенного Королевства во Втором комитете проголосовала против проекта резолюции I, озаглавленного «Устав линейных конференций». На утреннем заседании мы воздержимся при голосовании проекта резолюции I. Моя делегация хотела бы со всей ясностью заявить, что это не свидетельствует о какой-либо перемене нашей позиции в вопросе о том, сможем ли мы решить на данной стадии, что устав должен иметь форму документа, имеющего обязательную силу. Я полагаю, что наши взгляды в этом вопросе хорошо известны. Мы по-прежнему неукоснительно их придерживаемся. Тот факт, что мы вместе с крупными морскими государствами воздержимся при голосовании, имеет целью показать, что эти государства едины в своем подходе к данной проблеме. Мы бы хотели, чтобы авторы проекта резолюции и те, кто намеревается поддержать этот проект, не испытывали никаких сомнений на этот счет.

40. Теперь я хочу перейти к гораздо более обширному вопросу проекта резолюции VII, касающегося результатов третьей сессии ЮНКТАД, проходившей в Сантьяго. Когда этот проект резолюции был поставлен на голосование во Втором комитете, моя делегация была вынуждена воздержаться. Причина заключается в том, что тогда мое правительство не имело времени для тщательного рассмотрения результатов работы, проделанной контактной группой. Эта группа работала приблизительно в течение 16 часов.

41. Моя делегация хотела бы заявить, что желание достичь консенсуса было очевидным среди большинства представителей, участвовавших в работе этой группы. Это большинство представителей, равно как и моя делегация, подошли к делу с признанием одной важной истины относительно резолюций Ассамблеи, а именно: эти резолюции не имеют большой ценности, если они не являются результатом консенсуса, в котором учтены и соблюдены все важные интересы каждой делегации. Если насущные и законные интересы какой-либо делегации игнорируются, то консенсус исчезает, а прогресс тормозится или полностью блокируется.

42. Нам думается, что именно в таком духе и работало большинство участников контактной группы. Однако небольшая группа делегаций, по-видимому, предпочла конфронтацию консенсусу. Там, где компромисс все же был достигнут, он был достигнут благодаря терпеливым и конструктивным усилиям прежде всего председателя контактной группы, представителя Югославии, и большинства других членов этой группы. Некоторые делегации, о которых я упомянул, видимо, очень хотели добиться того, чтобы развитые страны были вынуждены занять позицию против этого проекта резолюции. Один представитель, например, не раз говорил на заседаниях группы о бессмысленности дальнейшего обсуждения того или иного пункта, потому что развитые страны при желании всегда могут проголосовать против него.

43. Развитые страны, конечно, могут это сделать, но развитые страны, такие как наша, испытывают чувство ответственности перед всем международным сообществом и это чувство ответственности должно определять их позицию по всем подобным вопросам. Тот факт, что небольшая группа делегаций, видимо, предпочла конфронтацию конструктивному консенсусу,— это одно. Но если другие делегации встанут на такой путь, который моя делегация считает совершенно несостоятельным,— то это совсем другое. Именно в таком свете и будет рассматривать моя делегация данный проект резолюции. Как сказал министр моей страны, выступая во Втором комитете 21 ноября,

«проблемам торговли и развития нет конца. ЮНКТАД — это, конечно, лишь часть непрерывной консультации, которая в настоящее время ведется на многих заседаниях Совета по торговле и развитию и в его комитетах, а также в МВФ, ГАТТ и на Генеральной Ассамблее»².

44. В соответствии с этим позиция, которую займет моя делегация сегодня в отношении этого проекта резолюции, связана не просто с третьей сессией ЮНКТАД, но и с необходимостью занять конструктивную позицию в отношении процесса непрерывной консультации в органах, о которых говорила леди Твидсмур. Мы не намерены оказаться под влиянием позиции незначительного числа делегаций в вопросах, которые предстоит решить на многих форумах, а также под влиянием несовершенств данного проекта резолюции. Тем не менее моя делегация не может обойти молчанием эти несовершенства; их много, но для экономики времени я остановлюсь лишь на самых важных из них.

45. Мое правительство очень хотело бы, чтобы мир потреблял больше сырьевых товаров, произведенных в развивающихся странах, а также надеется, что экспортные поступления развивающихся стран увеличатся. Но мы не думаем, что ссылка в пункте II постановляющей части на

² Это заявление было сделано на 1493-м заседании Второго комитета, официальные отчеты которого публикуются в краткой форме.

условия торговли является правильным средством достижения этих целей.

46. Далее, Соединенное Королевство не поддержало резолюцию 54 (III) ЮНКТАД. По мнению Соединенного Королевства, если Всемирный банк будет использовать свои ресурсы так, как это предлагается в пункте 13 постановляющей части проекта резолюции VII, то это может быть сделано лишь за счет других программ, более полезных для развивающихся стран.

47. Что касается пункта 15 постановляющей части, то позиция Соединенного Королевства по вопросу страхования была ясно изложена в Сантьяго; точно так же была разъяснена и позиция, которую мы занимали в Сантьяго и во Втором комитете, по вопросам линейных конференций. Кроме того, пункт 15 постановляющей части не отражает получившие международное признание точки зрения по правам и обязанностям государств в отношении фирм, принадлежащих частным владельцам, и может оказать вредное влияние на уровень частных капиталовложений других стран в развивающихся странах.

48. По пункту 16 постановляющей части была высказана просьба провести раздельное голосование. Соединенное Королевство не может принять этот пункт в его настоящей формулировке. Мое правительство не может согласиться с идеями, лежащими в основе резолюции 88 (XII) Совета по торговле и развитию. По мнению Соединенного Королевства, совершенно неверно пытаться изъять вопросы экспроприации и компенсации из сферы международного права и перенести их в сферу исключительно внутреннего права. Лишь вчера мы стали свидетелями еще одного примера того ущерба, который может нанести эта ошибочная концепция. Ассамблея знает о недавних заявлениях президента Уганды Амина, в которых он объявил о национализации большого количества иностранных компаний и их имущества, а также о других мерах, направленных против иностранных концернов и частных лиц. Ввиду того что правительство Уганды до сих пор не выполнило данных в Организации Объединенных Наций обещаний о передаче имущества изгнанных из страны лиц азиатского происхождения, приходится серьезно сомневаться в намерении или способности правительства Уганды выплатить весьма значительные суммы в качестве компенсации владельцам захваченного имущества.

49. Это неправильный путь экспроприации, даже если она осуществляется по благородным мотивам. Для придания экспроприации законного характера международное право требует, чтобы она осуществлялась в государственных целях, связанных с внутренними нуждами экспроприирующего государства, чтобы она была недискриминационной и сопровождалась незамедлительной выплатой соответствующей компенсации. Любой спор по возможности должен решаться судом или другим трибуналом экспроприирующей страны. Если этого нельзя сделать, то тогда как последнее средство такой спор должен передаваться на рассмот-

рение в беспристрастный международный орган для решения его в рамках международного права. По этой причине мы считаем, что такие споры должны чаще передаваться в Международный Суд или в соответствии с Вашингтонской конвенцией 1965 года³ в Международный центр по урегулированию инвестиционных споров. По всем этим причинам у нас есть серьезные оговорки в отношении пункта 16 постановляющей части.

50. Наконец, мы считаем, что пункт 22 постановляющей части является неудовлетворительным и неясным. Слова «максимально эффективное» не могут скрыть того факта, что мое правительство, как и многие другие правительства, не поддержало все резолюции и решения, принятые в Сантьяго, и нашло, что многие положения рабочей программы, представленной на двенадцатой сессии Совета по торговле и развитию, не являются безупречными. По этой частной причине, а также по более широкому принципиальным соображениям мы не можем безоговорочно поддержать призыв к предоставлению дополнительных финансовых средств до того, как мы подробно изучим рабочую программу Совета в соответствии с процедурами, которым Совет должен следовать. Если этот пункт, согласно поступившей просьбе, будет поставлен на раздельное голосование, мы проголосуем соответствующим образом.

51. Короче говоря, к нашему глубокому сожалению, моя делегация не может поддержать проект резолюции VII в представленном виде. Мое правительство готово и, более того, преисполнено решимости в полной мере служить делу международной торговли и развития. Мы глубоко сожалеем, что этот проект резолюции в его настоящем виде не отражает стремления со всей ответственностью подойти к важнейшим проблемам, на решение которых он нацелен.

52. Г-н МАКЕЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позиция Советского Союза по семи проектам резолюций [см. A/8824/Add.1, пункт 56], представленным на рассмотрение сегодняшнего пленарного заседания Генеральной Ассамблеи и относящимся к деятельности ЮНКТАД, была подробно изложена во время обсуждения этих проектов во Втором комитете.

53. Советская делегация во Втором комитете, как известно, поддержала и голосовала за шесть проектов резолюций, содержащих полезные и правильные положения, направленные на развитие международной торговли, на улучшение положения развивающихся стран в современной торговле, на облегчение их положения в условиях обострения валютно-финансовых кризисов. Нам хотелось бы дополнительно высказать некоторые соображения по проекту резолюции I относительно устава линейных конференций.

54. Как известно, Советский Союз последовательно выступал и поддерживал предложение о

³ Конвенция об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, подписанная в Вашингтоне 18 марта 1965 года.

том, что преобразование этой системы регулирования мировой морской торговли должно проводиться не в узких рамках самих конференций, а в ЮНКТАД на широкой межправительственной основе, имея в виду создание универсального международного документа, отражающего интересы всех государств. Это наше отношение к проблеме зафиксировано в Декларации социалистических стран на третьей сессии ЮНКТАД⁴. Мы подтвердили эту позицию, проголосовав за резолюцию 66 (III), которая была принята на третьей сессии ЮНКТАД, совместно с социалистическими и развивающимися странами. В то же время наша делегация не может не отметить, что в проекте резолюции I, который представлен на утверждение двадцать седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, имеются существенные различия с формулировками резолюции 66 (III) ЮНКТАД. Существование резолюции 66 (III), как известно, сводится к одобрению универсального международного документа, который был бы разработан квалифицированными специалистами различных стран в области морских перевозок в ходе работы подготовительного комитета, не предпринимая, по существу, вопрос о форме будущего документа. В отличие от этих положений резолюции 66 (III) в представленном сегодня проекте резолюции предлагается рассмотреть и принять конвенцию или любой другой многосторонний юридический обязательный документ об уставе линейных конференций. Мы считаем, что вопрос о форме будущего документа целесообразно рассматривать специалистам в области морских перевозок, и решение по этой сложной проблеме сейчас на сессии Генеральной Ассамблеи представляется для нас преждевременным. Мы не можем не обратить внимания Генеральной Ассамблеи на то, что меры, которые предусматриваются, то есть практические меры, которые предусматриваются в проекте резолюции I, могут и должны быть осуществлены в пределах имеющихся ассигнований без дополнительных финансовых последствий. Представленные на наше рассмотрение финансовые последствия являются чрезмерными. По этим соображениям советская делегация намерена воздержаться по проекту резолюции об уставе линейных конференций.

55. Советская делегация намерена голосовать за проект резолюции о многосторонних торговых переговорах. Вместе с тем наша делегация хотела бы отметить, что проведение таких переговоров является сложной и многоплановой проблемой, которая должна учитывать все аспекты и направления развития мировых торговых отношений. В ходе этих переговоров должно, в частности, соответствующим образом учитываться содержание резолюции 53 (III) ЮНКТАД о торговле между странами с различными социально-экономическими системами. Эти переговоры должны

способствовать нормализации всей системы международных экономических отношений, расширению международной торговли и устранению всех форм дискриминации, существующих в мировой торговле.

56. Наша делегация высказывает серьезные сомнения относительно полезности таких переговоров, если при этом одновременно не будут заключены соглашения о международных мерах в отношении сырьевых товаров, а также готовых изделий и полуфабрикатов. Мы считаем, что Секретариат ЮНКТАД должен оказывать помощь развивающимся странам на всех стадиях их подготовки к переговорам в рамках существующей программы работы и бюджета ЮНКТАД. Совет по торговле и развитию, согласно резолюции 82 (III) ЮНКТАД, должен регулярно рассматривать и осуществлять постоянный обзор подготовительной работы к многосторонним переговорам и способствовать тому, чтобы роль ЮНКТАД в этих переговорах повышалась в интересах его участников и в интересах международной торговли в целом. Сам факт принятия резолюции 82 (III) ЮНКТАД убедительно свидетельствует о том, что ЮНКТАД является универсальной и представительной организацией в области содействия нормализации и укреплению торговых и экономических отношений между всеми государствами.

57. Советская делегация намерена голосовать за проект резолюции VII, содержащийся в документе A/8824/Add.1, по следующим соображениям. Мы поддерживаем положения этого проекта резолюции в той мере, в какой они соответствуют Декларации социалистических стран на третьей сессии ЮНКТАД и позиции советской делегации в связи с отдельными резолюциями, принятыми на сессии конференции и упомянутыми в тексте проекта резолюции VII, а также с учетом того, что предусмотренная в этом проекте резолюции программа должна соответствовать программе, утвержденной двенадцатой сессией Совета ЮНКТАД. В этом случае мы считаем чрезмерно высокими финансовыми расходами на цели осуществления проекта резолюции VII и хотели бы сделать серьезные оговорки в отношении этих финансовых последствий.

58. Г-н АКРАМ (Пакистан) (*говорит по-английски*): Моя делегация будет голосовать за шесть из семи проектов резолюций, предложенных Генеральной Ассамблее Вторым комитетом. Мы придаем особое значение проекту резолюции I, касающемуся устава линейных конференций, и еще большее — проекту резолюции VII, касающемуся результатов третьей сессии ЮНКТАД. Мы считаем, что последняя резолюция дает нам некоторую надежду на прогресс в решении вопросов торговли, обсуждавшихся на этой сессии и после нее на других форумах. Мы отмечали, что, несмотря на согласованные усилия контактной группы, на которой лежала ответственность за окончательную разработку этого проекта резолюции, были

⁴ См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R 73.II.D.4), приложение VIII G.

высказаны некоторые оговорки. Мы надеемся, что очень скоро появится возможность снять эти оговорки, с тем чтобы добиться прогресса в осуществлении важных и согласованных положений этого проекта резолюции.

59. Что касается проекта резолюции V, то у нас есть некоторые оговорки относительно целесообразности учреждения специального фонда по финансированию или компенсации процентов по внешней задолженности развивающихся стран, как было рекомендовано в проекте резолюции. Однако мы придаем большое значение вопросу погашения внешней задолженности и поэтому будем голосовать за проект резолюции в целом.

60. Наши оговорки относительно проекта резолюции VI, касающегося многосторонних торговых переговоров, являются более серьезными. Вопросы, рассматриваемые в этом проекте резолюции, имеют большое значение для моей страны и для всех развивающихся стран. Мы надеялись, что по этим вопросам авторы проекта резолюции займут более серьезную позицию. С первых же этапов переговоров по этому проекту резолюции мы предостерегали против поспешных решений по важным положениям и принципам, содержащимся в этом проекте резолюции. Мы полностью разделяли положения и принципы, содержащиеся в первоначальном варианте этого проекта, но выражали опасение, что эта общая позиция развивающихся стран не найдет отражения или будет искажена в ходе прений и голосования во Втором комитете. Это относилось, в частности, к положениям пункта 4 постановляющей части проекта резолюции, в котором воспроизводились согласованные принципы, тщательно разработанные развивающимися странами, включенные на основе консенсуса в резолюцию 82 A (III) третьей сессии ЮНКТАД. Однако наши опасения в отношении того, что эти положения и принципы не найдут отражения или будут искажены во Втором комитете, подтвердились последующими событиями.

61. В частности, в этот проект резолюции были внесены три добавления, предложенные тремя делегациями. Первое положение было добавлено по предложению Венесуэлы к пункту 4j проекта резолюции, и, как заявил представитель Алжира, оно противоречит положениям пункта 4d и e этого проекта резолюции, а также согласованной и общей позиции Группы 77 развивающихся стран, выработанной на третьей сессии ЮНКТАД. Второе добавление было сделано Колумбией; оно стало пунктом 11 постановляющей части. Это добавление, с которым мы согласны в других контекстах, является, по нашему мнению, поверхностным в данном проекте резолюции и еще больше нарушает его равновесие. Третье добавление было предложено Боливией и предусматривает включение слов «особенно стран, не имеющих выхода к морю», в пункты 4 a и 5 a постановляющей части.

62. Ясно, что эти добавления противоречат принципам, которые были разработаны и сформули-

рованы Группой 77 развивающихся стран на третьей сессии ЮНКТАД. При раздельном голосовании всех этих добавлений моя делегация будет вынуждена голосовать против. Если эти иностранные элементы останутся в проекте резолюции, моя делегация будет вынуждена воздержаться на Ассамблее при голосовании проекта резолюции VI в целом.

63. Г-жа ДЕ СЕА (Колумбия) (*говорит по-испански*): Моя делегация считает, что проект резолюции VI, рекомендованный Вторым комитетом, является важным шагом на пути к предстоящим переговорам в рамках ГАТТ, и поэтому будет голосовать за него.

64. Что касается предложения делегации Эфиопии относительно исключения пункта 11 из постановляющей части, то мы считаем, что в этом нет необходимости, и поэтому Генеральной Ассамблее не следует принимать его.

65. Резолюция 62 (III), единогласно принятая на третьей сессии ЮНКТАД в Сантьяго (Чили) и цитируемая в первом пункте преамбулы проекта резолюции VI, явилась бы достаточной гарантией для моей делегации, если бы в этот проект не был включен пункт 7 постановляющей части в его настоящей формулировке, нарушающий сбалансированность проекта. Я позволю себе зачитать пункт 7:

«рекомендует обеспечить в ходе переговоров в первоочередном порядке значительные уступки в отношении сырьевых материалов, включая подвергнутые обработке товары и полуфабрикаты, для наименее развитых среди развивающихся стран с целью существенного улучшения состояния их экспорта этих товаров».

66. По этой причине моя делегация, поддерживаемая значительным числом государств, сочла необходимым включить пункт 11 постановляющей части в настоящий проект резолюции VI в качестве существенного элемента ее сбалансированности и гарантии для всех развивающихся стран.

67. Моя делегация считает, что пункт 11 имеет существенное значение для проекта резолюции; она обращается к Генеральной Ассамблее с просьбой утвердить решение Второго комитета, сохранив этот пункт как обеспечивающий интересы всех развивающихся стран, а не немногих из них.

68. Г-н КАРАНИКАС (Греция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции I, касающемуся устава линейных конференций. Мы воздержались при голосовании этого проекта резолюции во Втором комитете и намерены воздержаться вновь. Но я хотел бы сказать, что это не означает, что сейчас, перед созывом конференции полномочных представителей, мы выступаем за документ, имеющий обязательную юридическую силу. Это также не означает, что мы намереваемся воздержаться от участия в работе подготовительного комитета по разработке об-

щеприемлемого устава линейных конференций. По нашему мнению, подготовительному комитету следует тщательно изучить этот сложный вопрос до созыва конференции полномочных представителей.

69. Что касается проекта резолюции VI по многосторонним торговым переговорам, то мы, к нашему сожалению, воздержались при его голосовании во Втором комитете, хотя мы и придаем особое значение предстоящим многосторонним торговым переговорам. Однако, соглашаясь с основным содержанием этого проекта резолюции, мы снова будем вынуждены воздержаться, потому что он несколько отходит от резолюции 82 (III), принятой на третьей сессии ЮНКТАД, а также от резюме Председателя от 14 ноября 1972 года.

70. Г-н МОЛИНА ЛАНДАЭТА (Венесуэла) (*говорит по-испански*): Касаясь проекта резолюции VI, моя делегация намерена сослаться на ряд замечаний, сделанных различными делегациями относительно некоторых устных поправок, внесенных нами на 1502-м заседании Второго комитета и принятых последним.

71. Моя делегация проконсультировалась с некоторыми заинтересованными делегациями, в частности с делегацией Алжира, выступившей на указанном заседании с официальным предложением исключить две фразы, которые моя делегация просила включить и которые были включены в окончательный текст по решению Второго комитета.

72. Моя делегация, внимательно выслушав все замечания, сделанные некоторыми делегациями, действуя в конструктивном духе и добившись устранения определенных переводческих ошибок во французском тексте, представленном на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, намерена предложить следующее. Во-первых, что касается пункта 5 d постановляющей части, то он предлагает договаривающимся сторонам изучить и принять меры по обеспечению полного участия всех развивающихся стран — независимо от того, являются они договаривающимися сторонами Генерального соглашения по тарифам и торговле или нет. Так как пункт 4 d постановляющей части действительно касается «всех развивающихся стран», моя делегация могла бы согласиться на исключение пункта 5 d постановляющей части, но только при условии добавления слов «независимо от того, являются они договаривающимися сторонами Генерального соглашения по тарифам и торговле или нет» после слов «все развивающиеся государства» в пункте 4 d. Это соответствовало бы духу пункта 8, относящегося как к странам — членам ГАТТ, так и к странам, не входящим в него. Точно так же это соответствовало бы резолюциям 92 (XII) Совета по торговле и развитию и 82 (III) ЮНКТАД.

73. Кроме того, в пункте 4 постановляющей части проекта резолюции VII, принятой Вторым комитетом и касающейся доклада ЮНКТАД о

ее третьей сессии, ясно сказано, что договаривающимся сторонам ГАТТ предлагается принять надлежащие меры, с тем чтобы обеспечить для всех развивающихся стран — независимо от того, являются они договаривающимися сторонами Генерального соглашения или нет — возможность участвовать во всех стадиях переговоров.

74. Иными словами, посредством добавления этой небольшой фразы мы хотим обратиться к договаривающимся сторонам с призывом, подтвержденным согласием Генерального директора ГАТТ и резолюциями Совета по торговле и развитию и ЮНКТАД на ее сессии в Сантьяго (Чили), охватывать все развивающиеся страны, независимо от того, являются они договаривающимися сторонами ГАТТ или нет. Если бы такое изменение было принято, это явилось бы решением, вынесенным в конструктивном духе, и наша делегация была бы согласна исключить пункт 5 d, о чем говорили другие делегации.

75. Во-вторых, мы можем констатировать полное расхождение по смыслу между французским текстом пункта 4 j постановляющей части и оригиналом на испанском языке, предложенным моей делегацией. В испанском оригинале, предложенном моей делегацией, сказано в заключение следующее: «...и без предварительного условия вступления в Генеральное соглашение по тарифам и торговле для получения выгод от упомянутых уступок».

Во французском переводе сказано, что вступление в Генеральное соглашение по тарифам и торговле не будет рассматриваться в качестве предварительного условия получения выгод от этих уступок. Иначе говоря, то, что предложено в испанском тексте, не воспроизведено во французском тексте и поэтому упомянутый текст может привести в замешательство представителей франкоязычных стран в Генеральной Ассамблеи в отношении сути нашего предложения, направленного исключительно на то, чтобы обеспечить развивающимся странам, не являющимся договаривающимися сторонами ГАТТ, предоставление тех уступок, которые могут друг другу предоставлять договаривающиеся стороны и стороны, участвующие в переговорах.

76. Я хотел бы также подчеркнуть, что тот же принцип содержится в резолюции 82 (III) ЮНКТАД и в резолюции 92 (XII), принятой Советом по торговле и развитию, и поэтому моя делегация хотела бы сохранить его и здесь, соответственно исправив французский текст. Я говорю от имени заинтересованных делегаций, которые выразили согласие с моей точкой зрения.

77. Г-н АБИЯНКАР (Индия) (*говорит по-английски*): На сегодняшнем заседании моя делегация хотела бы сделать несколько замечаний по мотивам голосования, а также кратко остановиться на проекте резолюции VI, который касается многосторонних торговых переговоров и содержится в документе A/8824/Add.1.

78. В Комитете моя делегация проголосовала за этот проект резолюции, однако уже на той стадии высказала некоторые оговорки. Мы также были вынуждены констатировать, как это сделали некоторые другие делегации, что порядок работы, принятый на том вечернем заседании Второго комитета, не позволил делегациям осуществить конструктивный обмен мнениями, затруднил проведение делового обсуждения текста проекта и фактически сделал такое обсуждение невозможным. Нас вынудили прекратить прения и перейти к голосованию, лишив тем самым возможности провести предварительные консультации и обсуждение этого вопроса.

79. Как и другие делегации, выступавшие на этом заседании, мы считаем, что некоторые поправки к тексту, предложенные в последнюю минуту и в некоторых случаях принятые, ведут к нарушению сбалансированности формулировок, которые появились в результате тщательных переговоров в Сантьяго и Женеве, и что поэтому они нарушают сбалансированность всего текста.

80. Однако, несмотря на то что мы предпочли бы исключить эти представленные в последнюю минуту поправки, как это и предлагалось, мы будем голосовать за проект резолюции в целом. Но мы хотим, чтобы наши оговорки были внесены в протокол.

81. Мы также хотели бы надеяться, как и другие делегации, что чрезвычайно важная подготовительная работа по проведению торговых переговоров, которые состоятся в начале будущего года, не пострадает от принятия или отклонения этого проекта резолюции и что договаривающиеся стороны ГАТТ смогут принять те разделы текста, которые являются частью согласованных выводов.

82. Г-н ОКЕЛО (Уганда) (*говорит по-английски*): Несколько минут назад представитель Соединенного Королевства высказал некоторые сомнения относительно намерений правительства Уганды выплатить компенсацию тем странам, чье имущество в Уганде было национализировано два дня назад.

83. Я уполномочен заявить, что правительство Амина способно и намерено выплатить справедливую и соответствующую компенсацию тем компаниям, чья собственность была национализирована. Правительство Уганды обратилось с просьбой к этим компаниям представить к концу этого месяца жалобы, связанные с компенсацией, в противном случае, компенсация выплачена не будет.

84. Мы, впрочем, считаем, что национализация является нашим внутренним делом и, я полагаю, было бы несколько неуместно выносить этот вопрос на обсуждение здесь.

85. Что касается пункта 11 постановляющей части проекта резолюции VII, то моя делегация поддерживает точку зрения Эфиопии и также считает, что этот пункт является в какой-то сте-

пени излишним и должен быть исключен. Поэтому мы будем голосовать за его изъятие.

86. Несмотря на это, мы будем голосовать за все семь проектов резолюций, содержащихся в документе A/8824/Add.1.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Слово вновь имеет представитель Алжира, желающий внести новое предложение.

88. Г-н БЕНШЕЙХ (Алжир) (*говорит по-французски*): Прошу извинения у Ассамблеи за то, что беру слово во второй раз. Я хочу сделать одно замечание по поводу пункта 4 j проекта резолюции VI, содержащегося в документе A/8824/Add.1, и по поводу перевода этого пункта.

89. Моя делегация использует в качестве рабочего языка французский язык, и на этом языке оригинал текста имеет совершенно другой смысл. Вот почему делегация Алжира после консультации с венесуэльской делегацией изменила свою позицию и будет голосовать за включение пункта 4 j в той формулировке, в которой он содержится в испанском тексте и которую можно перевести следующим образом:

«Уступки в пользу развивающихся стран, согласованные в ходе переговоров, будут им предоставляться немедленно, а не поэтапно и без предварительного условия участия их в Генеральном соглашении по тарифам и торговле для получения этих уступок».

Таков текст, с которым согласна моя делегация.

90. Г-н ВАЛЬДЕС (Боливия) (*говорит по-испански*): Моя делегация поддерживает поправку к проекту резолюции VI, внесенную представителем Алжира, в соответствии с которой из пункта 4 a постановляющей части исключаются слова «особенно развивающимся странам, не имеющим выхода к морю», а в пункт 7 постановляющей части после слов «наименее развитых среди развивающихся стран» включаются слова «и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю». Мы официально заявляем о том, что одобряем эту поправку, выражая тем самым солидарность с Группой 77-ми.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Далее мы должны принять решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Вторым комитетом в пункте 56 его доклада (A/8824/Add.1), которые будут поставлены на голосование поочередно. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования по всем семи проектам резолюций.

92. Проект резолюции I озаглавлен: «Устав линейных конференций». Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/8986.

93. Поступила просьба о проведении отдельного голосования по части фразы «и принятия конвенции или любого другого многостороннего име-

ющего обязательную юридическую силу документа», содержащейся в пункте 1 постановляющей части. Ставлю на голосование эту часть фразы. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Испания, Канада, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Австралия, Бирма, Израиль, Исландия, Кхмерская Республика, Новая Зеландия, Перу, Польша.

Эта часть фразы принимается 89 голосами против 25 при 8 воздержавшихся⁵.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Поступила также просьба о проведении раздельного голосования по части фразы: «проект конвенции или любого другого многостороннего имеющего обязательную юридическую силу документа», содержащейся в пункте 3 постановляющей части. Эта часть фразы ставится на голосование.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Лаос, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри Ланка, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Австралия, Израиль, Исландия, Кхмерская Республика, Лесото, Новая Зеландия, Португалия, Турция.

Эта часть фразы принимается 91 голосом против 25 при 8 воздержавшихся⁶.

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции 1 в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Демократическая Республика, Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Конго, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали,

⁵ Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее включили в список голосовавших против сохранения этой части фразы.

⁶ То же.

Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австрия, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Франция, Чехословакия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции I принимается 96 голосами при 28 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3035 (XXV)]⁷.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ставится на голосование проект резолюции II, озаглавленный: «Особые меры в интересах наименее развитых среди развивающихся стран».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Ве-

ликобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Проект резолюции II принимается 124 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 3036 (XXVII)]⁸.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Ставится на голосование проект резолюции III, озаглавленный: «Хартия экономических прав и обязанностей государств».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гвинея, Гватемала, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

⁷ Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее включили в список воздержавшихся.

⁸ Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее включили в список голосовавших за проект резолюции.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Проект резолюции III принимается 124 голосами, причем никто не голосовал против [резолюция 3037 (XXVII)]⁹.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставится на голосование проект резолюции IV, озаглавленный: «Распространение информации и мобилизация общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития».

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бельгия, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагмея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Куба.

Проект резолюции IV принимается 124 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против [резолюция 3038 (XXVII)]¹⁰.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим теперь к проекту резолюции V, озаглавленному: «Погашение внешней задолженности развивающимися странами».

100. Поступила просьба о проведении раздельного голосования по следующей части фразы в конце пункта I постановляющей части: «включая желательность и возможность учреждения и функционирования специального фонда по финансированию и/или компенсации процентов по этой задолженности». Теперь Ассамблея перейдет к голосованию этой части фразы. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагмея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Австрия, Бельгия, Греция, Дания, Ирландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Австралия, Иордания, Исландия, Пакистан, Португалия.

Часть фразы в конце пункта I постановляющей части принимается 99 голосами против 18 при 5 воздержавшихся¹¹.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ставится на голосование проект резолюции в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

¹¹ Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее включили в список голосовавших за сохранение этой части фразы в конце пункта.

⁹ То же.

¹⁰ То же.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Испания, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Ливан, Лесото, Ливийская Арабская Республика, Либерия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бельгия, Дания, Иордания, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Швеция, Южная Африка, Япония.

Проект резолюции V принимается 104 голосами при 20 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3039 (XXVII)]¹².

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к голосованию по проекту резолюции VI, озаглавленному: «Многосторонние торговые переговоры».

103. Представитель Алжира предложил поправку, предусматривающую исключить слова «особенно развивающимся странам, не имеющим выхода к морю» в пункте 4 а постановляющей части. Эта поправка ставится на голосование.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Барбадос, Бирма, Боливия, Бразилия, Бурунди, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гондурас, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Индия, Ирак,

Камерун, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Марокко, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Перу, Польша, Сенегал, Тринидад и Тобаго, Фиджи, Чехословакия, Чили, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Югославия.

Голосовали против: Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Лаос, Лесото, Мавритания, Мали, Монголия, Непал, Нигер, Парагвай, Руанда, Свазиленд, Сингапур, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Франция, Центральноафриканская Республика.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Бельгия, Берег Слоновой Кости, Болгария, Ботсвана, Габон, Гана, Гвинея, Греция, Дания, Дагомея, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индонезия, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Люксембург, Маврикий, Малави, Малайзия, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Панама, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Финляндия, Швеция, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Поправка принимается 39 голосами против 22 при 56 воздержавшихся¹³.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Ассамблея приступает теперь к рассмотрению поправки, предусматривающей добавить в пункте 4 а постановляющей части слова «независимо от того, являются они договаривающимися сторонами Генерального соглашения по тарифам и торговле или нет». Если нет возражений по этой поправке, я считаю, что Ассамблея ее принимает.

Поправка принимается.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь мы должны принять решение по предложению об исключении пункта 5 d постановляющей части как следствие только что принятой поправки.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Барбадос, Берег Слоновой Кости, Бразилия, Бурунди, Венесуэла, Верхняя Вольта, Гайана, Гана, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Индонезия, Исландия, Колумбия, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия,

¹² Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее страна была включена в список голосовавших за проект резолюции.

¹³ Делегация Белорусской Советской Социалистической Республики впоследствии уведомила Секретариат о своем желании, чтобы ее включили в список голосовавших против поправки.

Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Перу, Тринидад и Тобаго, Чили, Югославия.

Голосовали против: Камерун, Того.

Воздержались: Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бутан, Венгрия, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Греция, Дания, Дагомея, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Италия, Йемен, Канада, Катар, Кения, Кипр, Коста-Рика, Конго, Куба, Лаос, Лесото, Ливан, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Мали, Марокко, Монголия, Демократическая Республика Йемен, Непал, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка, Япония.

Поправка принимается 26 голосами против 2 при 87 воздержавшихся.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Переходим к рассмотрению поправки, предложенной представителем Алжира, который хотел бы в пункт 7 постановляющей части включить слова «и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю», с тем чтобы конец пункта читался: «для наименее развитых среди развивающихся стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с целью существенного улучшения состояния их экспорта этих товаров». Если нет возражений по этому дополнению, я буду считать, что Ассамблея принимает поправку, предложенную представителем Алжира.

Поправка принимается.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Представитель Эфиопии предложил поправку, предусматривающую исключить пункт 11 постановляющей части проекта резолюции VI. Ставлю эту поправку на голосование. Поступила просьба о проведении голосования, заносимого в отчет заседания.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Афганистан, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Гана, Дагомея, Йемен, Катар, Лаос, Непал, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Парагвай, Соединенные Штаты Америки, Судан, Уганда, Франция, Чили, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Камерун, Кения, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Нигерия, Никарагуа, Панама, Португалия, Сальвадор, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Сьерра Леоне, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Шри Ланка, Эквадор, Ямайка.

Воздержались: Австрия, Аргентина, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Бирма, Болгария, Венгрия, Гайана, Греция, Дания, Замбия, Иран, Ирландия, Исландия, Италия, Канада, Кипр, Куба, Кувейт, Лесото, Люксембург, Нигер, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Того, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Финляндия, Чехословакия, Швеция, Южная Африка, Япония.

Поправка отклоняется 56 голосами против 23 при 40 воздержавшихся.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции VI с внесенными в него поправками.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Шри

Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Южная Африка, Япония.

Воздержались: Афганистан, Бразилия, Греция, Мальта, Пакистан, Швеция, Ямайка.

Проект резолюции VI с внесенными в него поправками принимается 99 голосами против 20 при 7 воздержавшихся [резолюция 3040 (XXVII)].

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Проект резолюции VII озаглавлен: «Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о ее третьей сессии». Поступила просьба о проведении раздельного голосования по пунктам 16 и 22 постановляющей части. Вначале мы проголосуем по пункту 16.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Исландия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка.

Голосовали против: Бельгия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Дания, Израиль, Испания, Канада, Новая Зеландия, Норвегия, Португалия, Турция, Финляндия, Южная Африка, Япония.

Пункт 16 сохраняется 104 голосами против 6 при 13 воздержавшихся.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю на голосование пункт 22 постановляющей части резолюции VII.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Берег Слоновой Кости, Бирма, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Дания, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Йемен, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лаос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Австралия, Австрия, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Бельгия, Болгария, Венгрия, Греция, Израиль, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Монголия, Нидерланды, Новая Зеландия, Польша, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика, Франция, Чехословакия, Южная Африка.

Пункт 22 сохраняется 102 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я ставлю на голосование проект резолюции VII в целом.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Афганистан, Барбадос, Бахрейн, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Берег Слоновой Кости, Бирма, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Бутан,

Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Греция, Дания, Дагомея, Демократическая Республика Йемен, Доминиканская Республика, Египет, Заир, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Конго, Куба, Кувейт, Кхмерская Республика, Лос, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Республика, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монголия, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Сьерра Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чехословакия, Чили, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Югославия, Ямайка, Япония.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Бельгия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Южная Африка.

Проект резолюции принимается 121 голосом при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против [резолюция 3041 (XXVII)].

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Теперь я приглашаю членов Ассамблеи рассмотреть проект решения, рекомендованный Вторым комитетом в пункте 57 документа A/8824/Add.1. Если нет возражений, я буду считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект решения.

Проект решения принимается.

c) утверждение назначения на пост Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Перед тем как закончить рассмотрение пункта 43 повестки дня, я прошу членов Ассамблеи обратить внимание на записку Генерального секретаря в документе A/8838, в которой он предлагает назначить на пост Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию г-на Мануэля Переса Гереро на один год — с 1 апреля 1973 года по 31 марта 1974 года.

114. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея утверждает назначение г-на Переса Гереро?

Предложение принимается.

115. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-французски*): Таким образом, мы заканчиваем рассмотрение всех пунктов повестки дня Второго комитета. Я хочу поздравить членов Генерального комитета и всех членов Второго комитета, которые так хорошо выполнили порученную им работу.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.